

Schriftenverzeichnis

Erläuterungen: * bezeichnet begutachtete Beiträge; (in Vorb.): der Beitrag ist in Arbeit; (in Begut.): er wird derzeit begutachtet; (angen.): er wurde positiv begutachtet; (er.): erscheint.

Monographien

- *2007 **Code-switching in bilingual children**, Dordrecht: Springer.
Rezension:
Teresa Satterfield (2009). *Language*, Volume 85, 3, 697-700.
- ⁴2023 (Letztautorin; mit N. Müller, L. Arnaus Gil, T. Kupisch & K. Schmitz). **Einführung in die Mehrsprachigkeitsforschung**, Tübingen: Narr Verlag.
Ausgewählte Rezensionen:
(1) Sabine Gras (2007). *Zeitschrift für Interkulturellen Fremdsprachenunterricht*.
(2) Inez De Florio-Hansen (2007). *Zeitschrift für Angewandte Linguistik*, 47/2007.
(3) Kristof Baten (2007). "Book Review: Einführung in Die Mehrsprachigkeitsforschung. Natascha Müller, Tanja Kupisch, Katrin Schmitz Und Katja Cantone." *International Journal of Multilingualism*, vol. 4, 300–05.
(4) Els Oksaar (2008). *Germanistik*. Internationales Referatenorgan mit bibliographischen Hinweisen, 49/1-2.
(5) Wolfgang Heydrich (2009). *Linguistik Online*, 40/4.
(6) Sandro M. Moraldo (2011). *Zeitschrift für Rezensionen zur germanistischen Sprachwissenschaft*, vol. 3, no. 2, 2011, pp. 260-265. <https://doi.org/10.1515/zrs.2011.052>
(7) Annette Gerstenberg (2012). *Zeitschrift für Französische Sprache und Literatur*, 2/2012.
(8) Dorothea Spaniel (2013). *Info DaF* Nr. 2-3, 40. Jahrgang.

Herausgeberschaft

- (6) 2022 (mit E. Gürsoy, I. Lammers und H. Roll). **Fachorientierte Sprachbildung und sprachliche Vielfalt in der Lehrkräftebildung. Hochschuldidaktische Formate an der Universität Duisburg-Essen**, Münster: Waxmann Verlag.
- (5) *2022 (Zweitherausgeberin, mit P. Wolf-Farré) **Familial and Educational Language Policies in Interaction: Ideologies and Practices for Language Maintenance in Migration Contexts**, Special Issue, *International Journal of Multilingualism*, 19 (2).
- (4) 2021 (mit P. Wolf-Farré, A. Moraitis & D. Reimann) **Sprachkontrastive Vergleiche unter Einbezug herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit – linguistische Grundlagen, didaktische Implikationen und Desiderata**, Tübingen: Narr Verlag.
Rezensionen:
(1) Arbeitskreis der Sprachenzentren an Hochschulen e. V. (2022). *Fremdsprachen und Hochschule*, 98, 2022.
- (3)*2020 **Multilingual Students and Language Education Policy in Europe**, Special Issue, *International Multilingual Research Journal*.
- (2) 2016 (mit A. Moraitis) **Vielfältig und doch individuell. Mehrsprachigkeit im Ruhrgebiet**, UNIKATE 49. Berichte aus Forschung und Lehre, Universität Duisburg-Essen.
- (1) 2001 (mit M.-O. Hinzelin) **Proceedings of the Colloquium on Structure, Acquisition, and Change of Grammar: Phonological and Syntactic Aspects**, Arbeiten zur Mehrsprachigkeit 26-27.

Beiträge in Herausgeberwerken

- (29) *2022 (mit H. Olfert, S. Gerhardt, P. Haller & S. Romano-Bottke) **Professionalisierung für sprachliche Vielfalt? Eine Zwischenevaluation des „DaZ-Moduls“ an der Universität Duisburg-Essen**, in Cantone, K.F., Gürsoy, E., Lammers, I. & H. Roll

- (Hgg.): ***Fachorientierte Sprachbildung und sprachliche Vielfalt in der Lehrkräftebildung. Hochschuldidaktische Formate an der Universität Duisburg-Essen***, Münster: Waxmann, 17–48.
- (28) *2022 (Drittautorin; mit A. Moraitis & P. Wolf-Farré) **Sprachkontrastives Arbeiten im Deutschunterricht. Eine Befragung angehender Lehrkräfte zu sprachdidaktischen Methoden**, in Cantone, K.F., Gürsoy, E., Lammers, I. & H. Roll (Hgg.): ***Fachorientierte Sprachbildung und sprachliche Vielfalt in der Lehrkräftebildung. Hochschuldidaktische Formate an der Universität Duisburg-Essen***, Münster: Waxmann, 123–154.
- (27) *2021 (Zweitautorin; mit A. Moraitis & P. Wolf-Farré) **Herkunftsbedingte Mehrsprachigkeit als Quelle sprachkontrastiver Arbeit im Deutschunterricht? Eine qualitative Analyse unter Lehramtsstudierenden**, in Wolf-Farré, P., Cantone, K.F., Moraitis, A. & D. Reimann (Hgg.) ***Sprachkontrastive Vergleiche unter Einbezug herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit – linguistische Grundlagen, didaktische Implikationen und Desiderata***, Tübingen: Narr Verlag, 181–216.
- (26) 2021 (Zweitautorin; mit D. Reimann) **Angehende Lehrkräfte der romanischen Sprachen und lebensweltliche Mehrsprachigkeit. Qualitative Daten aus einer Studierendenbefragung**, in Mordellet-Roggenbuck, I., Raith, M. & K. Zaki (Hgg.): ***Mehrsprachigkeit in der Lehrerbildung: Modelle, Konzepte und empirische Befunde für die Fremd- und Zweitsprachendidaktik***. Frankfurt a.M.: Peter Lang, 13–37.
- (25) 2020b **Sprachgebrauch und Sprachkenntnisse in der Migrationsgesellschaft. Ergebnisse einer Studie zu deutsch-italienischsprachigen Jugendlichen**, in Hoinkes, U. & M. Meyer (Hgg.): ***Der Einfluss der Migration auf Sprach- und Kulturräume – The impact of migration on linguistic and cultural areas***, Kieler Forschungen zur Sprachwissenschaft, Frankfurt a.M.: Peter Lang, 135–157.
- (24) 2020a **Italienischstämmige SchülerInnen im Fremdsprachenunterricht Italienisch: Spracherwerb und Spracherhalt im mehrsprachigkeitsdidaktischen Kontext**, in García, M., Prinz, M. & D. Reimann (Hgg.): ***Mehrsprachigkeit im Fremdsprachenunterricht. Neue Studien und Konzepte zur Vernetzung von Schulsprachen und Herkunftssprachen (Schwerpunkt: romanische Sprachen)***. Romanistische Fremdsprachenforschung und Unterrichtsentwicklung (RFU), Tübingen: Narr Verlag, 191–209.
- (23) 2017 (Drittautorin; mit P. Haller und L. Di Venanzio). **Erstsprachen im Fremdsprachenunterricht – Auf dem Weg zu integrativen Konzepten**, in Appel, J., Jeuk, S. & J. Mertens (Hgg.): ***Sprachen Lehren. Kongressband zum 26. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung in Ludwigsburg***, BFF (Beiträge zur Fremdsprachenforschung) Band 14. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, S. 341–344.
- (22) 2016 (Zweitautorin; mit L. Di Venanzio). **Spracherwerb und Spracherhalt im Ruhrgebiet und Umgebung. Eine Bestandsaufnahme der hiesigen Forschung zur Mehrsprachigkeit**, in Cantone, K.F. & A. Moraitis (Hgg.): ***Vielfältig und doch individuell. Mehrsprachigkeit im Ruhrgebiet***, UNIKATE 49. Berichte aus Forschung und Lehre, Universität Duisburg-Essen, 24-31.
- (21) 2016 (Erstautorin; mit A. Moraitis). **Editorial**, in Cantone, K.F. & A. Moraitis (Hgg.): ***Vielfältig und doch individuell. Mehrsprachigkeit im Ruhrgebiet***, UNIKATE 49. Berichte aus Forschung und Lehre, Universität Duisburg-Essen, 6-9.
- (20) 2015 (Erstautorin; mit L. Di Venanzio). **Spracherwerb und Mehrsprachigkeit – Notwendiges Wissen in Bildungsinstitutionen**, in Benholz, C., Frank, M. & E.

- Gürsoy (Hgg.): *Deutsch als Zweitsprache in allen Fächern: Konzepte für Lehrerbildung und Unterricht*. Stuttgart: Klett Verlag, S. 35–50.
- (19) 2015 (Erstautorin; mit H. Olfert). **Spracherhalt im Kontext herkunftsbedingter Mehrsprachigkeit Italienisch-Deutsch – methodologische Überlegungen**, in Fernández Ammann, E.M., Kropp, A. & J. Müller-Lancé (Hgg.): *Herkunftsbedingte Mehrsprachigkeit im Unterricht der romanischen Sprachen. Akten zur gleichnamigen Sektion auf dem XXXIII. Romanistentag*. Berlin: Frank & Timme, 25–42.
- (18) 2014 (Erstautorin; mit H. Olfert). **AG Nr. 11: Mehrsprachigkeit macht Schule: Neue Konzepte für die Lehrerbildung und den Schulunterricht**, in Fäcke, C., Rost-Roth, M. & Thaler, E. (Hgg.): *Sprachenausbildung - Sprachen bilden aus - Bildung aus Sprachen. Dokumentation zum 25. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung, Augsburg*, BFF (Beiträge zur Fremdsprachenforschung) Band 13, Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, 313-316.
- (17)*2014 (Zweitautorin; mit E.M. Thomas, S. Schiemenz & A. Shadrova). **Cross-linguistic influence and patterns of acquisition**, in Thomas, E.M. & I. Mennen (Hgg.): *Advances in the Study of Bilingualism*. Clevedon: Multilingual Matters, 41–62.
- (16) 2012c **Das Phänomen crosslinguistic influence bei zweisprachigen Kindern: Ergebnisse aus der Spracherwerbsforschung und Handlungshinweise für die Schule**, in Bär, M., Bonnet, A., Decke-Cornill, H., Grünewald, A. & A. Hu (Hgg.): *Globalisierung – Migration – Fremdsprachenunterricht*. Kongressband zum 24. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung in Hamburg, BFF (Beiträge zur Fremdsprachenforschung) Band 12. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, 339–352.
- (15) 2012b **AG Nr. 6: Sprachförderung in allen Fächern: Forschungsansätze und Konzepte für den Unterricht**, in Bär, M., Bonnet, A., Decke-Cornill, H., Grünewald, A. & A. Hu (Hgg.): *Globalisierung – Migration – Fremdsprachenunterricht*. Kongressband zum 24. Kongress der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung in Hamburg, BFF (Beiträge zur Fremdsprachenforschung) Band 12. Baltmannsweiler: Schneider Hohengehren, 424–427.
- (14) 2012a **Testing different text genres in linguistic minority students within the Bremer Förderprojekt: how should “stylistic adequacy” be assessed?**, in Hansmann, W., U. Dirks & H. Baumbach (Hgg.), *Professionalisierung und Diagnosekompetenz – Kompetenzentwicklung und -förderung im Lehramtsstudium, Marburg*. (online unter <https://archiv.ub.uni-marburg.de/ubfind/Record/urn:nbn:de:hebis:04-es2012-0005>)
- (13) *2012 (Zweitautorin; mit M. Gruhn & Y. Karakaşoğlu). **Anerkennung mehrsprachiger Identitäten und Förderung von Schulsprache – Ein Plädoyer für die Verbindung von erziehungswissenschaftlichen und sprachwissenschaftlichen Perspektiven**, in Ohm, U. & C. Bongartz (Hgg.), *Soziokulturelle und psycholinguistische Untersuchungen zum Zweitspracherwerb. Ansätze zur Verbindung zweier Forschungsparadigmen, Inquiries in language learning*, Frankfurt: Peter Lang, 33 – 66.
- (12) 2011b **Mehrsprachigkeit und ihre Bedeutung in der Lehrerbildung**, in Elsner, D. & A. Wildemann (Hgg.), *Sprachen lernen – Sprachen lehren: Perspektiven für die Lehrerbildung in Europa*, KFU, Hamburg: Peter Lang, 23–35.

- (11) 2011a **Wie fördert man Zweisprachigkeit in Erwerb und (Schul-)Alltag? Eine neue Sicht auf sukzessive Bilinguale**, in Hufeisen, B. & R. S. Baur (Hgg.), *Vieles ist sehr ähnlich. - Individuelle und gesellschaftliche Mehrsprachigkeit als bildungspolitische Aufgabe*. Schneider-Verlag Hohengehren: Baltmannsweiler, 227–250, zweite Auflage 2016.
- (10) *2009 (Erstautorin; mit S. Haberzettl). „**Ich bin dagegen warum sollte man den kein Handy mitnehmen**“ – zur Bewertung argumentativer Texte bei Schülern mit **Deutsch als Zweitsprache**, in Schramm, K. & C. Schroeder (Hgg.), *Empirische Zugänge zu Sprachförderung und Spracherwerb in Deutsch als Zweitsprache*. Münster: Waxmann, 43–65.
- (9) 2009 **Sprachmischungen im simultanen Erwerb zweier Muttersprachen: ein Fall von Sprachdominanz?**, in Hunstiger, A. & U. Koreik (Hgg.): *Chance Deutsch: Schule – Studium – Arbeitswelt. Beiträge der 34. Jahrestagung DaF 2006*; Band 78. Göttingen: Universitätsverlag, 443–460.
- (8) *2009 (Erstautorin; mit J. MacSwan). **Adjectives and Word Order – A focus on Italian-German Codeswitching**, in Isurin, L., D. Winford & K. de Bot (Hgg.), *Multidisciplinary Approaches to Codeswitching*. Amsterdam: Benjamins, 243–277.
- (7) *2009 (Zweitautorin; mit N. Müller). **Language mixing in young bilingual children: Code-switching?**, in Bullock, B.E. & A.J. Toribio (Hgg.). *The Cambridge Handbook of Linguistic Code-switching*. Cambridge: Cambridge University Press, 199–220.
- (6) *2008 (Erstautorin; mit S. Haberzettl). **Zielsprache „Schuldeutsch“: Entwicklung eines Sprachdiagnose-Instruments für mehrsprachige Schüler der Sekundarstufe I – ein Werkstattbericht**, in B. Ahrenholz (Hrsg.). *Zweitspracherwerb: Voraussetzungen, Verläufe, Diagnosen*. Freiburg: Fillibach, 93–113.
- (5) *2008 (Zweitautorin; mit F. Sobat). **Das „Reflexionsraster“ als Evaluationsinstrument für Performative Spiele**, in Schwippert, K. & T. Klinger (Hgg.), *Evaluation*. FörMig Edition. Münster: Waxmann, 117–127.
- (4) 2006 (Drittautorin; mit N. Müller, K. Schmitz & T. Kupisch). **Null Arguments in Monolingual Children: a comparison of Italian and French**, in Torrens, V. & L. Escobar (Hgg.) *Proceedings of the Romance Turn Madrid*. Amsterdam: Benjamins, 69–93.
- (3) 2005 **Evidence Against a Third Grammar: Code-Switching in Italian-German Bilingual Children**, in Cohen, J., K. McAlister, K. Rolstad, & J. MacSwan, (Hgg.), *ISB4: Proceedings of the 4th International Symposium on Bilingualism*. Somerville, MA: Cascadilla Press, 477–496.
- (2) 2001 (Zweitautorin; mit N. Müller, T. Kupisch & K. Schmitz). **Das mehrsprachige Kind: Italienisch – Deutsch**, *Arbeiten zur Mehrsprachigkeit* 16. 1–42.
- (1) 2001 (alphabetische Reihenfolge; mit K. Schmitz). **Subject and Object Omissions in a German/Italian Bilingual Child**, in Cantone, K.F. & M.-O. Hinzelin (Hgg.) *Proceedings of the Colloquium on Structure, Acquisition, and Change of Grammar: Phonological and Syntactic Aspects*. *Arbeiten zur Mehrsprachigkeit* 27, 20–36.

Beiträge in Fachzeitschriften

- (15)*2022 (Zweitautorin, mit P. Wolf-Farré) **German and Turkish as minority languages: Comparing language maintenance in two language biographies**, *Journal of Multilingual Theories and Practices*, 3(2), 298–317.
<https://doi.org/10.1558/jmtp.23399>

- (14)*2022 (Drittautorin, mit T. Schroedler & J. Purkarthofer) **The prestige and perceived value of home languages. Insights from an exploratory study on multilingual speakers' own perceptions and experiences of linguistic discrimination**, *Journal of Multilingual and Multicultural Development*, DOI: [10.1080/01434632.2022.2121402](https://doi.org/10.1080/01434632.2022.2121402)
- (13) 2022 (mit P. Wolf-Farré) **Implications between education and familial policies: An introduction**, *International Journal of Multilingualism*, 19:2, 187-189, DOI: [10.1080/14790718.2022.2047978](https://doi.org/10.1080/14790718.2022.2047978)
- (12)* 2021 (Zweitautorin, mit N. Pfaff) **Mehrsprachigkeit und schulische Inklusion in der Professionalisierung von Lehrkräften – interdisziplinäre Zugänge**, *k:ON - Kölner Online Journal für Lehrer*innenbildung*, 3,1/2021, S. 136-152. DOI:<https://doi.org/10.18716/ojs/kON/2021.1.7>
- (11)*2020 **Immigrant minority language maintenance in Europe: focusing on language education policy and teacher-training**, *International Multilingual Research Journal*, 14, 2, 100-113, DOI: [10.1080/19313152.2020.1715541](https://doi.org/10.1080/19313152.2020.1715541)
- (10) 2020 **Introduction to the special issue "multilingual students and language education policy in Europe"**, *International Multilingual Research Journal*, 14:2, 97-99, DOI: [10.1080/19313152.2020.1736871](https://doi.org/10.1080/19313152.2020.1736871)
- (9)*2019 **Language Exposure in Early Bilingual and Trilingual Acquisition**, *International Journal of Multilingualism*, DOI: [10.1080/14790718.2019.1703995](https://doi.org/10.1080/14790718.2019.1703995)
- (8)*2018 (Zweitautorin; mit D. Reimann, T. Venus, P. Haller & L. Di Venanzio). **Angehende Fremdsprachenlehrkräfte und sprachlich heterogene Lerngruppen. Eine schriftliche Befragung zu Überzeugungen und Einstellungen von Lehramtsstudierenden der Fächer Französisch und Spanisch**, *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 29(1), 1-24.
- (7) *2015 (Erstautorin; mit L. Di Venanzio, P. Haller & D. Reimann). **HerkunftssprecherInnen im Fremdsprachenunterricht: Integrative Konzepte und Spracherhalt**, Tagungsbericht, *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung* 26(3), 137-140.
- (6) *2013 **Comments on the paper "Gender Acquisition in French-German, Italian-German, Spanish-German and Italian-French speaking children"**, in P. Guijarro-Fuentes (Hgg.), *Examining the acquisition of the determiner phrase in Romance languages in simultaneous, sequential bilingualism and L2 acquisition*. Special Issue, *International Journal of Bilingualism*, Vol. 17 (5), 573-576.
- (5) *2008 (Erstautorin; mit T. Kupisch, N. Müller & K. Schmitz). **Rethinking language dominance in bilingual children**, *Linguistische Berichte* 215, 307-343.
- (4) *2008 (Erstautorin; mit N. Müller). **Un Nase or una Nase? What Gender Marking within Switched DPs reveals about the Architecture of the Bilingual Language Faculty**, *Lingua* 108, 810-826.
- (3) *2005 (Erstautorin; mit N. Müller). **Code-switching at the Interface of Language-Specific Lexicons and the Computational System**, *International Journal of Bilingualism*, Vol. 8 (2), 205-225.
- (2) *2002 (Drittautorin; mit T. Kupisch & N. Müller). **Gender in Monolingual and Bilingual First Language Acquisition: Comparing Italian and French**, *Lingue e Linguaggio* 1 (1), 107-149.
- (1) *2002 (Zweitautorin; mit N. Müller, T. Kupisch & K. Schmitz). **Zum Spracheneinfluss im bilingualen Erstspracherwerb: Italienisch-Deutsch**, *Linguistische Berichte* 190, 157-206.